2025/2073

17.10.2025

REGOLAMENTO (UE) 2025/2073 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

dell'8 ottobre 2025

recante modifica del regolamento (UE) 2015/848 relativo alle procedure di insolvenza allo scopo di sostituirne gli allegati A e B

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 81, paragrafo 2, lettere a), c) ed f),

vista la proposta della Commissione europea,

previa trasmissione del progetto di atto legislativo ai parlamenti nazionali,

deliberando secondo la procedura legislativa ordinaria ([1]),

considerando quanto segue:

(1) Gli allegati A e B del regolamento (UE) 2015/848 del Parlamento europeo e del Consiglio ([2]) elencano, rispettivamente, le procedure di insolvenza e gli amministratori delle procedure di insolvenza, quali notificati dagli Stati membri, cui si applica tale regolamento. L'allegato A elenca le procedure di insolvenza di cui all'articolo 2, punto 4), del regolamento (UE) 2015/848 e l'allegato B elenca gli amministratori delle procedure di insolvenza di cui all'articolo 2, punto 5), di tale regolamento.

(2) Nel luglio 2022 la Slovacchia ha notificato alla Commissione recenti modifiche della sua legislazione nazionale che hanno introdotto una nuova procedura di ristrutturazione preventiva e un nuovo tipo di amministratore delle procedure di insolvenza. A tale notifica hanno fatto seguito notifiche da parte dell'Estonia, della Spagna e dell'Italia nel settembre 2022, del Belgio nel luglio 2023, di Malta nel settembre 2023 e del Lussemburgo nel gennaio 2024, tutte relative a recenti modifiche della loro legislazione nazionale che hanno introdotto nuovi tipi di procedure di insolvenza o di amministratori delle procedure di insolvenza. Tali nuovi tipi di procedure di insolvenza e di amministratori delle procedure di insolvenza sono conformi ai requisiti di cui al regolamento (UE) 2015/848 e la loro introduzione rende necessaria la modifica degli allegati A e B di tale regolamento.

(3) Dopo la presentazione della proposta della Commissione relativa al presente regolamento al Parlamento europeo e al Consiglio, hanno fatto seguito ulteriori notifiche, da parte di Bulgaria, Cechia, Spagna e Francia, relative a recenti modifiche della loro legislazione nazionale che hanno introdotto nuovi tipi di procedure di insolvenza o di amministratori delle procedure di insolvenza.

(4) A norma dell'articolo 3 e dell'articolo 4 *bis*, paragrafo 1, del protocollo n. 21 sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda rispetto allo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato sul funzionamento dell'Unione europea, l'Irlanda ha notificato, con lettera del 12 maggio 2025, che desidera partecipare all'adozione e all'applicazione del presente regolamento.

(5) A norma degli articoli 1 e 2 del protocollo n. 22 sulla posizione della Danimarca, allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato sul funzionamento dell'Unione europea, la Danimarca non partecipa all'adozione del presente regolamento, non è da esso vincolata né è soggetta alla sua applicazione.

(6) È pertanto opportuno modificare di conseguenza il regolamento (UE) 2015/848,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

([1]) Posizione del Parlamento europeo del 10 settembre 2025 (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale) e decisione del Consiglio del 29 settembre 2025.

([2]) Regolamento (UE) 2015/848 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 maggio 2015, relativo alle procedure di insolvenza (GU L 141 del 5.6.2015, pag. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/848/oj).

Articolo 1

Gli allegati A e B del regolamento (UE) 2015/848 sono sostituiti dal testo che figura nell'allegato del presente regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Strasburgo, l'8 ottobre 2025

Per il Parlamento europeo	*Per il Consiglio*
La presidente	*Il presidente*
R. METSOLA	M. BJERRE

Съставено в Страсбург, 8 октомври 2025 г.
Hecho en Estrasburgo, el 8 de octubre de 2025.
Ve Štrasburku dne 8. října 2025.
Udfærdiget i Strasbourg, den 8. oktober 2025.
Geschehen zu Straßburg am 8. Oktober 2025.
Strasbourgis, 8. oktoober 2025
Έγινε στο Στρασβούργο, 8 Οκτωβρίου 2025.
Done at Strasbourg, 8 October 2025.
Fait à Strasbourg, le 8 octobre 2025.
Arna dhéanamh i Strasbourg, an 8 Deireadh Fómhair 2025.
Sastavljeno u Strasbourgu 8 listopada 2025.
Fatto a Strasburgo, addì 8 ottobre 2025.

Strasbūrā, 2025. gada 8. oktobrī.
Priimta Strasbūre 2025 m. spalio 8 d.
Kelt Strasbourgban, 2025. október 8-án.
Magħmul fi Strasburgu, 8 ta' Ottubru 2025.
Gedaan te Straatsburg, 8 oktober 2025.
Sporządzono w Strasburgu, dnia 8 października 2025 r.
Feito em Estrasbourgo, em 8 de outubro de 2025.
Întocmit la Strasbourg 8 octombrie 2025.
V Štrasburgu 8. októbra 2025
V Strasbourgu, 8. oktobra 2025
Tehty Strasbourgissa 8 päivänä lokakuuta 2025.
Som skedde i Strasbourg den 8 oktober 2025.

За Европейския парламент/Por el Parlamento Europeo/Za Evropský parlament/På Europa-Parlamentets vegne/Für das Europäische Parlament/Euroopa Parlamendi nimel/Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/For the European Parliament/Par le Parlement européen/Thar ceann na Parlaiminte/Za Europski parlament/Per il Parlamento europeo/Eiropas Parlamenta vārdā/Europos Parlamento vardu/Az Európai Parlament részéről/Ghall-Parlament Ewropew/Voor het Europees Parlement/W imieniu Parlamentu Europejskiego/Pelo Parlamento Europeu/Pentru Parlamentul European/Za Európsky parlament/Za Evropski parlament/Euroopan parlamentin puolesta/På Europaparlamentets vägnar

Председател /La Presidenta/El Presidente /předseda/předsedkyně /Formand /Der Präsident/Die Präsidentin /president/eesistuja /Ο Πρόεδρος/Η Πρόεδρος /The President /Le président/La présidente /An tUachtarán /Predsjednik/Predsjednica /Il presidente/La presidente /priekšsēdētājs/priekšsēdētāja /Pirmininkas/Pirmininkė / az elnök /Il-President /De voorzitter /Przewodniczący/Przewodnicząca /O Presidente/A Presidente /Președintele/Președinta /predseda/predsedníčka /predsednik/predsednica /Puhemies/Puheenjohtaja /Ordförande

Roberta METSOLA

За Съвета/Por el Consejo/Za Radu/På Rådets vegne/Im Namen des Rates/Nõukogu nimel/Για το Συμβούλιο/For the Council/Par le Conseil/Thar ceann na Comhairle/Za Vijeće/Per il Consiglio/Padomes vārdā/Tarybos vardu/A Tanács részéről/Ghall-Kunsill/Voor de Raad/W imieniu Rady/Pelo Conselho/Pentru Consiliu/Za Radu/Za Svet/Neuvoston puolesta/På rådets vägnar

Marie BJERRE

Генерален секретар /La Secretaria General/El Secretario General /generální tajemník/generální tajemnice /Generalsekretær /Der Generalsekretär/Die Generalsekretärin /Peasekretär / Ο Γενικός Γραμματέας/Η Γενική Γραμματέας /Secretary-General /Le secrétaire général/La secrétaire générale / An tArdrúnaí /Glavni tajnik/Glavna tajnica /Il segretario generale/La segretaria generale /ġenerālsekretārs/ġenerālsekretāre /Generalinis sekretorius/Generalinė sekretorė/a főtitkár /Is-Segretarju Ġenerali / De secretaris-generaal /Sekretarz generalny/Sekretarz generalna /O Secretário-Geral/A Secretária-Geral / Secretarul General/Secretara Generală /generálny tajomník/generálna tajomníčka / generalni sekretar/generalna sekretarka /Pääsihteeri /Generalsekreterare

Alessandro CHIOCCHETTI

Thérèse BLANCHET

ALLEGATO

«ALLEGATO A

PROCEDURE DI INSOLVENZA DI CUI ALL'ARTICOLO 2, PUNTO 4)

BELGIQUE/BELGIË

— Het faillissement/La faillite,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable,

— De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice,

— De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,

— De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique,

— De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l'article XX.49/1 du Code de droit économique,

БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност,

— Производство по стабилизация на търговеца,

— Производство по несъстоятелност на предприемача,

— Производство по погасяване на задължения,

— Производство по стабилизация на предприемача,

ČESKO

— Konkurs,

— Reorganizace,

— Oddlužení,

— Veřejná preventivní restrukturalizace,

DEUTSCHLAND

— Das Konkursverfahren,

— Das gerichtliche Vergleichsverfahren,

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

— Das Insolvenzverfahren,

— Die öffentliche Restrukturierungssache,

EESTI

— Pankrotimenetlus,

— Võlgade ümberkujundamise menetlus,

— Saneerimismenetlus,

ÉIRE/IRELAND

— Compulsory winding-up by the court,

— Bankruptcy,

— The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,

— Winding-up in bankruptcy of partnerships,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),

— Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

— Examinership,

— Debt Relief Notice,

— Debt Settlement Arrangement,

— Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

— Η πτώχευση,

— Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,

— Σχέδιο αναδιοργάνωσης,

— Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

— Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

— Concurso de acreedores,

— Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores,

— Planes de reestructuración (con publicidad registral),

— Procedimiento especial para microempresas,

FRANCE

— Sauvegarde,

— Sauvegarde accélérée,

— Redressement judiciaire,

— Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

— Stečajni postupak,

— Predstečajni postupak,

— Postupak stečaja potrošača,

— Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku,

ITALIA

— Fallimento [fino al 14 luglio 2022],

— Liquidazione giudiziale [a partire dal 15 luglio 2022],

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

— Accordi di ristrutturazione,

— Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione,

— Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [fino al 14 luglio 2022],

— Liquidazione dei beni [fino al 14 luglio 2022],

— Ristrutturazione dei debiti del consumatore [a partire dal 15 luglio 2022],

— Concordato minore [a partire dal 15 luglio 2022],

— Liquidazione controllata del sovraindebitato [a partire dal 15 luglio 2022],

ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

— Διορισμός Εξεταστή,

— Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής,

LATVIJA

— Tiesiskās aizsardzības process,

— Juridiskās personas maksātnespējas process,

— Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

— Juridinio asmens restruktūrizavimo byla,

— Juridinio asmens bankroto byla,

— Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka,

— Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

— Faillite,

— Gestion contrôlée [fino al 1º novembre 2023],

— Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [fino al 1º novembre 2023],

— Régime spécial de liquidation du notariat,

— Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

— Réorganisation judiciaire par accord collectif,

— Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice,

— Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable,

MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás,

— Felszámolási eljárás,

— Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás [a partire dal 1º luglio 2022],

MALTA

— Xoljiment,

— Amministrazzjoni,

— Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,

— Stralċ mill-Qorti,

— Falliment f'każ tà kummerċjant,

— Proċedura biex kumpanija tirkupra,

— Proċedura bażika tà ristrutturar ***preventiv***,

— Proċedura tà ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel,

— Proċedura tà ristrutturar preventiv approvata minn qabel,

NEDERLAND

— Het faillissement,

— De surseance van betaling,

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Schuldenregulierungsverfahren,

— Das Abschöpfungsverfahren,

— Das Europäische Restrukturierungsverfahren,

POLSKA

— Upadłość,

— Postępowanie o zatwierdzenie układu,

— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,

— Przyspieszone postępowanie układowe,

— Postępowanie układowe,

— Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

— Processo de insolvência,

— Processo especial de revitalização,

— Processo especial para acordo de pagamento,

ROMÂNIA

— Procedura insolvenței,

— Reorganizarea judiciară,

— Procedura falimentului,

— Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

— Postopek preventivnega prestrukturiranja,

— Postopek prisilne poravnave,

— Postopek poenostavljene prisilne poravnave,

— Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie,

— Reštrukturalizačné konanie,

— Oddlženie,

— Verejná preventívna reštrukturalizácia,

SUOMI/FINLAND

— Konkurssi/konkurs,

— Yrityssaneeraus/företagssanering,

— Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

— Konkurs,

— Företagsrekonstruktion,

— Skuldsanering.

ALLEGATO B

AMMINISTRATORI DELLE PROCEDURE DI INSOLVENZA DI CUI ALL'ARTICOLO 2, PUNTO 5)

BELGIQUE/BELGIË

— De curator/Le curateur,

— De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,

— De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,

— De vereffenaar/Le liquidateur,

— De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

— Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation,

— Vereffeningsdeskundige/Praticien de la liquidation,

БЪЛГАРИЯ

— Назначен предварително временен синдик,

— Временен синдик,

— (Постоянен) синдик,

— Служебен синдик,

— Доверено лице,

ČESKO

— Insolvenční správce,

— Předběžný insolvenční správce,

— Oddělený insolvenční správce,

— Zvláštní insolvenční správce,

— Zástupce insolvenčního správce,

— Restrukturalizační správce,

DEUTSCHLAND

— Konkursverwalter,

— Vergleichsverwalter,

— Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),

— Verwalter,

— Insolvenzverwalter,

— Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),

— Treuhänder,

— Vorläufiger Insolvenzverwalter,

— Vorläufiger Sachwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

EESTI

— Pankrotihaldur,

— Ajutine pankrotihaldur,

— Usaldusisik,

— Saneerimisnõustaja,

ÉIRE/IRELAND

— Liquidator,

— Official Assignee,

— Trustee in bankruptcy,

— Provisional Liquidator,

— Examiner,

— Personal Insolvency Practitioner,

— Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

— Ο σύνδικος,

— Ο εισηγητής,

— Η επιτροπή των πιστωτών,

— Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

— Administrador concursal,

— Experto en la reestructuración,

FRANCE

— Mandataire judiciaire,

— Liquidateur,

— Administrateur judiciaire,

— Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

— Stečajni upravitelj,

— Privremeni stečajni upravitelj,

— Stečajni povjerenik,

— Povjerenik,

— Izvanredni povjerenik,

ITALIA

— Curatore,

— Commissario giudiziale,

— Commissario straordinario,

— Commissario liquidatore,

— Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Liquidatore giudiziale,

— Professionista nominato dal Tribunale,

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [fino al 14 luglio 2022],

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [a partire dal 15 luglio 2022],

— Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,

— Επίσημος Παραλήπτης,

— Διαχειριστής της Πτώχευσης,

— Εξεταστής,

— Σύμβουλος Αφερεγγυότητας,

LATVIJA

— Maksātnespējas procesa administrators,

— Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona,

LIETUVA

— Nemokumo administratorius,

LUXEMBOURG

— Le curateur,

— Le commissaire,

— Le liquidateur,

— Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,

— Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

— Le mandataire de justice,

MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő,

— Felszámoló,

— Szerkezetátalakítási szakértő [a partire dal 1º luglio 2022],

MALTA

— Amministratur,

— Amministratur Proviżorju,

— Riċevitur Uffiċjali,

— Stralċjarju / Likwidatur,

— Manager Speċjali,

— Kuratur,

— Kontrollur Speċjali,

— Prattikant fl-insolvenza,

— Trustee tal-falliment,

NEDERLAND

— De curator in het faillissement,

— De bewindvoerder in de surseance van betaling,

— De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

— De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Masseverwalter,

— Sanierungsverwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

— Besonderer Verwalter,

— Einstweiliger Verwalter,

— Sachwalter,

— Treuhänder,

— Insolvenzgericht,

— Konkursgericht,

POLSKA

— Syndyk,

— Nadzorca sądowy,

— Zarządca,

— Nadzorca układu,

— Tymczasowy nadzorca sądowy,

— Tymczasowy zarządca,

— Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

— Administrador da insolvência,

— Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

— Practician în insolvență,

— Administrator concordatar,

— Administrator judiciar,

— Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

— Upravitelj,

SLOVENSKO

— Predbežný správca,

— Správca,

— Špeciálny správca,

SUOMI/FINLAND

— Pesänhoitaja/boförvaltare,

— Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

— Förvaltare,

— Rekonstruktör.».